

Instruções para utilização do Passaporte de Línguas Europass

Antes de iniciar: recomendações gerais

O Passaporte de Línguas Europass é um modelo standard para a apresentação das suas competências linguísticas através da utilização do Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas. Trata-se de uma ferramenta de autoavaliação onde poderá registar os seus conhecimentos e experiências linguísticas. Este documento não carece de validação. Para a obtenção de uma avaliação e certificação oficiais do seu nível linguístico deverá contactar uma instituição/escola de línguas.

1. Respeite a estrutura do modelo

- O Passaporte de Línguas permite-lhe apresentar as suas competências e qualificações linguísticas de forma lógica. Deverá conter:
 - informação pessoal: nome(s), apelido(s), língua(s) materna(s), outra(s) língua(s),
 - informação sobre cada língua:
 - auto-avaliação das competências linguísticas;
 - certificados e diplomas;
 - experiência linguística e intercultural.
- Não altere os títulos das rubricas.

2. Seja claro e conciso

- O seu perfil linguístico deverá ser apreendido durante a leitura do documento. Por isso:
 - seja conciso;
 - concentre-se apenas nos elementos pertinentes da sua formação e experiência.
- Elimine todos os campos ou rubricas não preenchidas. Para o fazer, utilize o comando apropriado do seu processador de texto.

3. Seja realista ao proceder à sua auto-avaliação

- Se sobrestimar o seu nível, corre o risco de lançar sobre si o descrédito durante uma entrevista ou um período experimental.
- Quando enviar o seu Passaporte de Línguas não se esqueça de anexar uma cópia da grelha de auto-avaliação, pois o seu interlocutor poderá não conhecer os níveis europeus.

4. Preste atenção à apresentação do seu Passaporte de Línguas

- Mantenha o tipo de letra e a formatação propostos.
- Evite escrever frases inteiras em maiúsculas ou a negrito, pois dificultam a leitura do documento.
- Imprima o seu Passaporte de Línguas em papel branco.

5. Após preencher o seu Passaporte de Línguas

- Elimine eventuais erros ortográficos e certifique-se de que está estruturado de forma clara e lógica.
- Dê-o a ler a uma terceira pessoa para se certificar de que o seu conteúdo é claro e compreensível.

Todos os campos são opcionais. Remova os campos não preenchidos.

Indicar o nome(s) apelido(s), por ex.:

Pedro Sousa






<p>Língua materna</p> <p>Indique a(s) língua(s) materna(s), por ex.:</p> <p>Português</p>	<p>Outras línguas</p> <p>Indique outra(s) língua(s), por ex.:</p> <p>Espanhol, Grego, Checo</p>
--	--

Indique a língua, por ex.:
Espanhol

Utilize uma tabela para cada língua referida em “outras línguas”. Para adicionar uma tabela, utilize os comandos “copiar/colar” no seu processador de texto.

Auto-avaliação das competências linguísticas

Para cada uma das cinco rubricas abaixo indicadas (Compreensão oral, Leitura, Interação oral, Produção oral, Escrita), indique o seu nível através da grelha de auto-avaliação constante no anexo do presente documento.

Compreender		Falar		Escrever
 Compreensão oral	 Leitura	 Interação oral	 Produção oral	 Escrita
Indique o nível, por ex.: A1	Indique o nível, por ex.: A2	Indique o nível, por ex.: B1	Indique o nível, por ex.: C1	Indique o nível, por ex.: C2
Indique a respetiva classificação, por ex.: Utilizador básico	Indique a respetiva classificação, por ex.: Utilizador básico	Indique a respetiva classificação, por ex.: Utilizador independente	Indique a respetiva classificação, por ex.: Utilizador avançado	Indique a respetiva classificação, por ex.: Utilizador avançado

Certificados e diplomas

Mencione o(s) seu(s) diploma(s) ou certificado(s) relativos a cada uma das línguas. Especifique o organismo outorgante, isto é, a entidade que emitiu o(s) diploma(s) ou certificado(s), a data de emissão e o respectivo nível europeu, se mencionado nos respetivos originais. Nem todos os certificados de línguas esato em conformidade com o Quadro Europeu Comum. Neste caso, se o nível linguístico não estiver mencionado no certificado ou diploma, queira contactar a entidade emissora.

Título	Organismo outorgante	Data	Nível*
--------	----------------------	------	--------






* Indique o nível do Quadro Europeu Comum de Referência (QECR) se mencionado no certificado ou diploma.

© Passaporte de Línguas está incluído no Portfolio Europeu de Línguas desenvolvido pelo Conselho da Europa.

Instruções para utilização do Passaporte de Línguas Europass

Indique o título do(s) certificado(s) ou diploma(s), por ex.: Diploma de Espanhol - Nivel Intermedio (DELE)	Indique o organismo emissor, por ex.: Instituto Cervantes, Lisboa (Portugal)	Indique a data de emissão, por ex.: Junho 2009	Indique o nível, por ex.: B2
Experiência linguística e intercultural Nesta rubrica, descreva a(s) sua(s) experiência(s) linguística(s) e intercultural(is) mais significativa(s). A descrição da(s) sua(s) experiência(s) deverá ilustrar a forma como atingiu o nível indicado: contactos familiares (com parentes hispanófonos, por exemplo), profissionais (com clientes hispanófonos, estágio numa empresa hispanófona), aprendizagem ao longo do percurso académico, etc.			
Descrição		Duração	
Utilização de línguas para estudo ou formação / Utilização de línguas no trabalho / Utilização de línguas durante uma viagem ou residência no estrangeiro / Mediação entre línguas (excluir as experiências não relevantes ou substituir com seu próprio texto): Substitua com a descrição da experiência, por ex.: Utilização de línguas durante uma viagem ou residência no estrangeiro: Estadia de um mês em casa de família espanhola (Bilbao), no âmbito de intercâmbio de estudantes		Indique as datas (de - até), por ex.: Junho 2005	
Utilização de línguas durante uma viagem ou residência no estrangeiro: Estadias regulares em Espanha (férias)		2006 - Presente	

Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas - Grelha de auto-avaliação

		A1 Utilizador básico	A2 Utilizador básico	B1 Utilizador independente	B2 Utilizador independente	C1 Utilizador avançado	C2 Utilizador avançado
Compreender	 Compreensão oral	Sou capaz de reconhecer palavras e expressões simples de uso corrente relativas a mim próprio, à minha família e aos contextos em que estou inserido, quando me falam de forma clara e pausada.	Sou capaz de compreender expressões e vocabulário de uso mais frequente relacionado com aspectos de interesse pessoal como, por exemplo, família, compras, trabalho e meio em que vivo. Sou capaz de compreender o essencial de um anúncio e de mensagens simples, curtas e claras.	Sou capaz de compreender os pontos essenciais de uma sequência falada que incida sobre assuntos correntes do trabalho, da escola, dos tempos livres, etc. Sou capaz de compreender os pontos principais de muitos programas de rádio e televisão sobre temas actuais ou assuntos de interesse pessoal ou profissional, quando o débito da fala é relativamente lento e claro.	Sou capaz de compreender exposições longas e palestras e até seguir partes mais complexas da argumentação, desde que o tema me seja relativamente familiar. Consigo compreender a maior parte dos noticiários e outros programas informativos na televisão. Sou capaz de compreender a maior parte dos filmes, desde que seja utilizada a língua padrão.	Sou capaz de compreender uma exposição longa, mesmo que não esteja claramente estruturada ou quando a articulação entre as ideias esteja apenas implícita. Consigo compreender programas de televisão e filmes sem grande dificuldade.	Não tenho nenhuma dificuldade em compreender qualquer tipo de enunciado oral, tanto face a face como através dos meios de comunicação, mesmo quando se fala depressa, à velocidade dos falantes nativos, sendo apenas necessário algum tempo para me familiarizar com o sotaque.
	 Leitura	Sou capaz de compreender nomes conhecidos, palavras e frases muito simples, por exemplo, em avisos, cartazes ou folhetos.	Sou capaz de ler textos curtos e simples. Sou capaz de encontrar uma informação previsível e concreta em textos simples de uso corrente, por exemplo, anúncios, folhetos, ementas, horários. Sou capaz de compreender cartas pessoais curtas e simples.	Sou capaz de compreender textos em que predomine uma linguagem corrente do dia-a-dia ou relacionada com o trabalho. Sou capaz de compreender descrições de acontecimentos, sentimentos e desejos, em cartas pessoais.	Sou capaz de ler artigos e reportagens sobre assuntos contemporâneos em relação aos quais os autores adoptam determinadas atitudes ou pontos de vista particulares. Sou capaz de compreender textos literários contemporâneos em prosa.	Sou capaz de compreender textos longos e complexos, literários e não literários, e distinguir estilos. Sou capaz de compreender artigos especializados e instruções técnicas longas, mesmo quando não se relacionam com a minha área de conhecimento.	Sou capaz de ler com facilidade praticamente todas as formas de texto escrito, incluindo textos mais abstractos, linguística ou estruturalmente complexos, tais como manuais, artigos especializados e obras literárias.
Falar	 Interação oral	Sou capaz de comunicar de forma simples, desde que o meu interlocutor se disponha a repetir ou dizer por outras palavras, num ritmo mais lento, e me ajude a formular aquilo que eu gostaria de dizer. Sou capaz de perguntar e de responder a perguntas simples sobre assuntos conhecidos ou relativos a áreas de necessidade imediata.	Sou capaz de comunicar em situações simples, de rotina do dia-a-dia, sobre assuntos e actividades habituais que exijam apenas uma troca de informação simples e directa. Sou capaz de participar em breves trocas de palavras, apesar de não compreender o suficiente para manter a conversa.	Sou capaz de lidar com a maior parte das situações que podem surgir durante uma viagem a um local onde a língua é falada. Consigo entrar, sem preparação prévia, numa conversa sobre assuntos conhecidos, de interesse pessoal ou pertinentes para o dia-a-dia (por exemplo, família, passatempos, trabalho, viagens e assuntos da actualidade).	Sou capaz de conversar com a fluência e espontaneidade suficientes para tornar possível a interacção normal com falantes nativos. Posso tomar parte activa numa discussão que tenha lugar em contextos conhecidos, apresentando e defendendo os meus pontos de vista.	Sou capaz de me exprimir de forma espontânea e fluente, sem dificuldade aparente em encontrar as expressões adequadas. Sou capaz de utilizar a língua de maneira flexível e eficaz para fins sociais e profissionais. Formulo ideias e opiniões com precisão e adequo o meu discurso ao dos meus interlocutores.	Sou capaz de participar sem esforço em qualquer conversa ou discussão e mesmo utilizar expressões idiomáticas e coloquiais. Sou capaz de me exprimir fluentemente e de transmitir com precisão pequenas diferenças de sentido. Sempre que tenho um problema, sou capaz de voltar atrás, contornar a dificuldade e reformular, sem que tal seja notado.
	 Produção oral	Sou capaz de utilizar expressões e frases simples para descrever o local onde vivo e pessoas que conheço.	Sou capaz de utilizar uma série de expressões e frases para falar, de forma simples, da minha família, de outras pessoas, das condições de vida, do meu percurso escolar e do meu trabalho actual ou mais recente.	Sou capaz de articular expressões de forma simples para descrever experiências e acontecimentos, sonhos, desejos e ambições. Sou capaz de explicar ou justificar opiniões e planos. Sou capaz de contar uma história, de relatar o enredo de um livro ou de um filme e de descrever as minhas reacções.	Sou capaz de me exprimir de forma clara e pormenorizada sobre uma vasta gama de assuntos relacionados com os meus centros de interesse. Sou capaz de explicar um ponto de vista sobre um dado assunto, apresentando as vantagens e desvantagens de diferentes opções.	Sou capaz de apresentar descrições claras e pormenorizadas sobre temas complexos que integrem subtemas, desenvolvendo aspectos particulares e chegando a uma conclusão apropriada.	Sou capaz de, sem dificuldade e fluentemente, fazer uma exposição oral ou desenvolver uma argumentação num estilo apropriado ao contexto e com uma estrutura lógica tal que ajude o meu interlocutor a identificar e a memorizar os aspectos mais importantes.
Escrever	 Escrita	Sou capaz de escrever um postal simples e curto, por exemplo, na altura de férias. Sou capaz de preencher uma ficha com dados pessoais, por exemplo, num hotel, com nome, morada, nacionalidade.	Sou capaz de escrever notas e mensagens curtas e simples sobre assuntos de necessidade imediata. Sou capaz de escrever uma carta pessoal muito simples, por exemplo, para agradecer alguma coisa a alguém.	Sou capaz de escrever um texto articulado de forma simples sobre assuntos conhecidos ou de interesse pessoal. Sou capaz de escrever cartas pessoais para descrever experiências e impressões.	Sou capaz de escrever um texto claro e pormenorizado sobre uma vasta gama de assuntos relacionados com os meus centros de interesse. Sou capaz de redigir um texto expositivo ou um relatório, transmitindo informação ou apresentando razões a favor ou contra um determinado ponto de vista. Consigo escrever cartas evidenciando o significado que determinados acontecimentos ou experiências têm para mim	Sou capaz de me exprimir de forma clara e bem estruturada, apresentando os meus pontos de vista com um certo grau de elaboração. Sou capaz de escrever cartas, comunicações ou relatórios sobre assuntos complexos, pondo em evidência os aspectos que considero mais importantes. Sou capaz de escrever no estilo que considero apropriado para o leitor que tenho em mente.	Sou capaz de escrever textos num estilo fluente e apropriado. Sou capaz de redigir de forma estruturada cartas complexas, relatórios ou artigos que apresentem um caso com uma tal estrutura lógica que ajude o leitor a perceber-se dos pontos essenciais e a memorizá-los. Sou capaz de fazer resumos e resenhas de obras literárias e de âmbito profissional.